

Glossar: Anlaufstellen Eingliederungshilfe Deutsch – Farsi

Deutsch	Farsi	Deutsche Erklärung	Farsi Erklärung
<b>Anlaufstellen und Leistungen</b>	مراکز و خدمات		
<b>Gesundheitsamt</b>	سازمان بهداشت	<p>Gesundheitsämter sind Behörden, die Aufgaben des öffentlichen Gesundheitsdienstes erfüllen. Hierzu zählen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesundheitsschutz,</li> <li>• Gesundheitsförderung,</li> <li>• Schuleingangs- und Schulabgangsuntersuchungen,</li> <li>• Jugendpsychiatrische Dienst (JpD).</li> </ul> <p>Eltern von Kindern mit Behinderung (oder die davon bedroht sind), brauchen ein Gutachten vom JpD. Dieser ist ansässig beim örtlichen Gesundheitsamt.</p> <p>In Hamburg sind diese oft beim jeweiligen Bezirksamt angesiedelt.</p>	<p>سازمان‌های بهداشت، اداراتی هستند که وظایف خدمات بهداشت عمومی را انجام می‌دهند. موارد زیر می‌توانند شامل این وظایف باشد:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• حفاظت از سلامت،</li> <li>• ترویج سلامت،</li> <li>• انجام بازرسی‌های هنگام ورود به مدرسه و خروج از مدرسه،</li> <li>• مرکز خدمات روانپزشکی جوانان (JpD).</li> </ul> <p>والدین کودکان معلول (یا کسانی که در معرض تهدید معلولیت قرار دارند) به گزارش کارشناسی مرکز خدمات روانپزشکی جوانان احتیاج دارند.</p> <p>معمولاً مراکز خدمات روانپزشکی جوانان در سازمان بهداشت محلی موقیت دارند. این مراکز در هامبورگ، اغلب متعلق به بخش‌های شهر (بسرکس‌آمت) هستند.</p>

<p><b>Interdisziplinäre Frühförderstellen (IFF)</b></p>	<p>مراکز حمایت‌های زود هنگام حوزه‌های علمی متفاوت</p>	<p>Frühförderstellen sind Einrichtungen, in denen medizinisch-therapeutische und pädagogische Fachkräfte interdisziplinär zusammenarbeiten. Sie dienen der Früherkennung, Behandlung und Förderung von Kindern von 0 Jahren bis zur Einschulung, um eine drohende oder bereits eingetretene Behinderung zu erkennen und durch gezielte Förder- und Behandlungsmaßnahmen auszugleichen oder zu mildern. Die Beratung und Unterstützung der Eltern sind für diese kostenlos. Frühförderung soll betroffene Kinder bereits vorbeugend durch geeignete Maßnahmen in ihrer Entwicklung unterstützen. In Hamburg können alle Kinder von 0 Jahren bis zu ihrer Einschulung Interdisziplinäre Frühförderung als Komplexleistung oder heilpädagogische Leistungen erhalten.</p>	<p>مراکز حمایت‌های زود هنگام (Frühförderstellen)، مکان‌هایی هستند که متخصصان پزشکی، توانبخشی و آموزشی از حوزه‌های علمی متفاوت با هم همکاری می‌نمایند.</p> <p>این مراکز خدمات جهت تشخیص زود هنگام، درمان و حمایت ویژه کودکان از تولد تا زمان ورود به مدرسه را ارائه می‌دهند، تا خطر بروز معلولیت یا ناتوانی بر حال را شناسایی کرده و از طریق کمک‌ها و اقدامات هدفمندانه آن را برطرف کنند یا کاهش دهند.</p> <p>مشاوره و پشتیبانی از والدین برای آن‌ها به صورت رایگان فراهم می‌شود.</p> <p>حمایت‌های زود هنگام بایست به کودکان مشمول به طور پیشگیرانه از طریق اقدامات مناسب، آن‌ها را در رشدشان پشتیبانی کند.</p> <p>در هامبورگ، تمام کودکان از تولد تا زمان ورود به مدرسه، می‌توانند از خدمات حمایتی حوزه‌های علمی متفاوت، به عنوان خدمات ترکیبی یا تربیت درمانی بهره‌مند شوند.</p>
---	---	--	---

<p><b>Jugendpsychiatrischer Dienst (JpD)</b></p>	<p>خدمات روانپزشکی جوانان (JpD)</p>	<p>Der Kinder- und Jugendpsychiatrische Dienst bietet Eltern Rat und Unterstützung bei der Erkennung, Behandlung und Rehabilitation von:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entwicklungsstörungen,</li> <li>• Verhaltensauffälligkeiten,</li> <li>• seelischen Problemen,</li> <li>• psychische und psychosomatische Erkrankungen und</li> <li>• drohende oder offenbare geistige, seelische und mehrfache Behinderungen.</li> </ul> <p>Außerdem unterstützt der JpD Kinder und Jugendliche in akuten psychischen Krisen.</p> <p>Zu den Kernaufgaben gehört die Begutachtung von entwicklungsauffälligen und behinderten Säuglingen, Kindern und Jugendlichen und das Erstellen notwendiger Gutachten für Maßnahmen der Eingliederungshilfe.</p>	<p>مرکز خدمات روانپزشکی کودکان و جوانان والدین را در شناسایی، درمان و توانبخشی موارد زیر راهنمایی و به آنها تعهد پشتیبانی می‌کند:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اختلالات رشدی،</li> <li>• اختلالات رفتاری،</li> <li>• مشکلات روحی،</li> <li>• بیماری‌های روانی و روان - جسمی و</li> <li>• معلولیت‌های روحی، روانی و چندگانه تهدیدآمیز یا آشکار.</li> </ul> <p>علاوه بر این، مرکز خدمات روانپزشکی کودکان و جوانان، از کودکان و نوجوانان در جریان بحران‌های روانی حاد پشتیبانی می‌کند.</p> <p>یکی از وظایف اصلی در زمینه نوزادان، کودکان و نوجوانان با اختلال رشدی و معلولیت، اعمال کارشناسی و ارائه گزارش‌های لازم برای تدابیر امداد جهت پیوند اجتماعی می‌باشد.</p>
--	---	--	---

<p><b>Komplexleistungen der Früherkennung und Frühförderung</b></p>	<p>خدمات ترکیبی برای تشخیص و حمایت‌های زود هنگام</p>	<p>Komplexleistung bedeutet, dass die Frühförderung sich aus verschiedenen Leistungen zusammensetzt und sie von verschiedenen Leistungsträgern (Krankenversicherung, Eingliederungshilfe und bei Kindern mit einer seelischen Behinderung zudem Kinder- und Jugendhilfe) finanziert wird. Die Leistungen der Frühförderung sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Früherkennung (medizinische Leistungen)</li> <li>• Frühförderung (therapeutische Angebote)</li> </ul> <p>Nichtärztliche therapeutische, heil- und sonderpädagogische, psychologische und sonderpädagogische Leistungen.</p>	<p>خدمات (Komplexleistung) به معنای این است ترکیبی که حمایت‌های زود هنگام از انواع خدمات مختلف تشکیل شده و توسط ارائه دهندگان خدمات مختلف (بیمه‌ی درمانی، امداد جهت پیوند اجتماعی و در مورد کودکان که با ناتوانی روحی مواجه هستند، همچنین کمک به کودکان و جوانان) تامین می‌شود.</p> <p>خدمات حمایت‌های زود هنگام عبارت اند از:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• شناسایی زود هنگام (خدمات پزشکی)،</li> <li>• حمایت‌های زود هنگام (خدمات درمانی)،</li> </ul> <p>در ضمن خدمات غیر پزشکی درمانی، پرورش درمانی و آموزشی-پرورشی ویژه، روان‌شناسی و آموزشی-پرورشی ویژه نیز پیشکش می‌شوند.</p>
---	--	---	--

<p><b>Kostenübernahme</b></p>	<p>تقبل هزینه</p>	<p>Eingliederungshilfe ist für Familien kostenfrei. In der Regel werden die Kosten für heilpädagogische Leistungen und Komplexleistungen im Sozialamt beantragt. Für Kinder ab 3 Jahren kann die Frühförderung auch in den Tageseinrichtungen stattfinden. Die Beantragung findet dann im Jugendamt in der Abteilung Kindertagesbetreuung mit der Beantragung des Kita- Gutscheins statt. Von 0 Jahren bis zur Einschulung.</p>	<p>تدابیر امداد جهت پیوند اجتماعی (Eingliederungshilfe) برای خانواده‌ها رایگان است. معمولاً هزینه‌های خدمات پرورش درمانی و خدمات چندگانه را باید در اداره امور اجتماعی درخواست کرد. برای کودکان بزرگتر از ۳ سال، می‌توان حمایت‌های زوهنگام را در مراکز مراقبت روزانه فراهم کرد. در این صورت بایست درخواست را همراه با تقاضا کوپن مهدکودک، در شعبه‌ی مراقب روزانه کودکان، در اداره امور جوانان ارائه داد. این خدمات از تولد تا زمان ورود به مدرسه در دسترس هستند.</p>
<p><b>Medizinische Diagnostik, Therapie und Förderung in Sozialpädiatrischen Zentren (SPZ)</b></p>	<p>تشخیص پزشکی، درمان و حمایت‌های زودرس در مراکز خدمات اجتماعی برای کودکان</p>	<p>Die Sozialpädiatrie stellt innerhalb der Kinder- und Jugendmedizin einen Bereich dar, der sich weniger mit der Behandlung einzelner, konkreter Krankheiten befasst, sondern versucht, eine ganzheitliche Behandlung zu ermöglichen. In den SPZ werden Kinder behandelt, die aufgrund der Art, Schwere und Dauer ihrer Behinderung nicht von niedergelassenen Ärzt*innen oder</p>	<p>مرکز خدمات اجتماعی برای کودکان (Sozialpädiatrie) یکی از بخش‌های طب اطفال و نوجوانان را تشکیل می‌دهد که کمتر با درمان بیماری‌های مشخص سر و کار دارد، بلکه سعی می‌کند یک درمان جامع را فراهم سازد. در مرکز خدمات اجتماعی، کودکانی درمان می‌شوند که به دلیل نوع، شدت و مدت زمان معلولیت خود نمی‌توانند در مطب‌های دکتران یا مراکز حمایت‌های ویژه معالجه شوند. یکی از وظایف مهم مرکز خدمات اجتماعی برای کودکان همچنین ارزیابی رشد کودکان است.</p>

		<p>durch Interdisziplinäre Frühförderstellen behandelt werden können. Eine wichtige Aufgabe der Sozialpädiatrie ist auch, die Entwicklung von Kindern zu beurteilen. In Hamburg gibt es drei sozialpädiatrische Zentren: Das „Werner-Otto-Institut“, das „Institut für Neuro- und Sozialpsychiatrie“ sowie das „Zentrum für Kindesentwicklung“. Es bedarf einer Überweisung einer Kinderärztlichen oder Kinder- und Jugendpsychiatrischen Praxis für eine Behandlung oder Diagnostik.</p>	<p>در هامبورگ سه مرکز خدمات اجتماعی برای کودکان وجود دارد: "مؤسسه‌ی ورنر اتو"، "Werner-Otto-Institut" "مؤسسه‌ی روانپزشکی عصب و روانپزشکی اجتماعی" "Institut für Neuro- und Sozialpsychiatrie" و "مرکز رشد کودکان". برای درمان یا تشخیص به برگه‌ی ارجاع از پزشک کودکان یا یک مطب روانپزشکی کودکان و نوجوانان نیاز است.</p>
--	--	---	---